

● 中国电影艺术研究中心电影史研究室 合编
● 中国电影出版社中国电影艺术编辑室

中国电影艺术家研究丛书

视夏衍

● 中国电影出版社



中国电影艺术家研究丛书

中国电影艺术研究中心电影史研究室 中国电影出版社中国电影艺术编辑室合编

论夏衍

中国电影出版社

1989 北京

内 容 说 明

本书是夏衍从事革命文艺工作五十五周年时，由中国电影艺术研究中心、中国电影家协会和北京电影学院联合举办的“夏衍电影创作与理论讨论会”上的论文及发言汇集。作者们对夏衍在各个历史时期的电影著述进行了比较实事求是的分析、评价和总结，从一个侧面反映了中国革命电影的历程，有较高的学术性和较丰富的资料性。

责任编辑：谭春发

王雪明

封面设计：孙 飞

中国电影艺术家研究丛书——论夏衍

中国 电 影 出 版 社 出 版 发 行

宏伟胶印厂印刷 新华书店经销

开本：850×1168毫米1/32 印张：14.625 插页：4 字数：340000

1989年6月第1版北京第1次印刷 印数：1—1000册

书号：8061·3458 / ISBN 7-106-00065-5 / J·0044

定价：（平）3.80元

向电影事业的前驱者

复刊旧志表示敬意！

邓颖超 1985年

夏衍同志是我吐革命电影
的开拓者，电影文学创作的
杰出作家。半个世纪以来，他
为我吐电影事业的繁荣发展做
出了重文的贡献。

祝他健康长寿。

阳翰笙

一九五五年十月六日

出版说明

中国电影近八十年的历史中，产生过许多优秀的、在国内外博得声誉的影片。与此同时，涌现出一批杰出的电影艺术家，他们各领风骚，成绩斐然，积累了丰富的经验（当然也有他们各自的局限与不足）。这些都是中国电影的宝贵财富，应该加以珍视和总结。近几年来，随着学术空气的活跃和电影创作人员的渴求，作为对我国电影研究的一个重要方面，我国电影理论界和有关部门开始注意对著名的中国电影艺术家作专门的深入研究，陆续举办著名电影艺术家的研讨会，对他们的创作经验，给以理论的分析与观照。无疑，这对认识中国电影艺术家们的不同风格特色和中国电影的发展历程，对继承与创新，对发展中国电影理论、评论和创作，都将起到积极的作用。我们编辑出版这套“中国电影艺术家研究丛书”将为此鼓与呼，并适时地反映这些研究成果。切盼读者和专家们对于如何编好这套丛书提出宝贵意见。

现在，我们把对夏衍电影创作与理论的研究成果，作为这套丛书的第一种，奉献给读者。在本书编审过程中，陈荒煤、奚姗姗、王白石同志花费了许多心血，在此谨表谢意。

中国电影艺术编辑室

1986年12月

序

陈荒煤

路是人走出来的。不论是在荒漠原野、高山峻岭、原始森林，甚至无垠的沙漠里，也不论是多么崎岖曲折难以攀登的高山峻岭，总要有人披荆斩棘，经过艰辛的探索，搅拌着血汗和热泪，留下前进的脚印，终于为我们踏出一条条后人可沿着它走向各地、甚至通向世界的道路来。任何一个新兴的事业，都有这种人，他们就是开拓者，先驱者，也就是我们事业的奠基人。

要走出一条新路来，必然要有一个探索的过程，也不可能一开始就一切顺利。以为有了既定的方向，前进的道路就会成为探险家的乐园，迎来一个万紫千红总是春的美景。相反，探索是一个探险的过程，谁能预见到哪里会出现深渊与陷阱，悬崖与激流……前进一步将要付出多么沉重的代价？所以，开拓者的命运往往是坎坷的。

正因为如此，我们的事业不管今天获得多大的成就，开辟了多么广阔的道路，对于开拓者、先驱者、奠基人的功绩是永远不能也不应该忘却的。他们创业开拓的精神，他们在探索前进中所取得的宝贵经验和教训，他们在坎坷历程中百折不挠的崇高品德，都是值得我们永远学习的，并且对他们走过来的道路，应该给予科学的评价，历史的总结。

夏衍同志就是中国人民电影事业的开拓者、创业者和奠基

人之一。早在三十年代初，他和阿英、王尘无、司徒慧敏、石凌鹤等同志在瞿秋白同志领导下成立了党的电影小组。与此同时，田汉、阳翰笙、孙师毅、郑伯奇、于伶、柯灵、沈西苓、蔡楚生、聂耳、金焰、郑君里、王莹、赵丹、袁牧之、陈波儿、鲁思、宋之的、陈鲤庭等同志也先后参加了电影创作和影评活动。

研究中国电影史的人都知道，早在二十年代，孙师毅（施谊）在商务印书馆电影部、田汉在南国剧社就作过勇敢的探索。可惜孤军作战，星星之火很快就熄灭了。三十年代初，又正是国民党进行“文化围剿”最严酷的时期，进步文化界又弥漫着左倾思潮。电影是综合艺术，办电影又是一种企业，所以要在白色恐怖中闯出一条路来，就得冲破教条主义和宗派主义的束缚，就得团结包括民族资产阶级在内的一切可以团结的力量。瞿秋白同志领导的电影小组在整个左翼文艺领域中首先执行了正确的统一战线的政策，他们“在泥泞中作战，在荆棘里潜行”，的确是风险不小，困难很大的。夏衍同志及其战友们在扩大左翼文艺运动战线、掌握有广泛群众影响的电影艺术，突破美国好莱坞电影的垄断市场的局面，发展民族电影事业，团结大批进步的戏剧电影工作者方面，实际上为新中国建立后的电影事业培养大批电影艺术创作、评论与技术人员，作出了卓越的贡献。

新中国建立之后，整个电影事业进入一个崭新的历史时期，获得了巨大的发展。但是，由于不断受到左的思想干扰，电影往往成了历次文艺大批判运动的突破口。特别是在十年动乱中，电影界受到“四人帮”及康生之流的惨酷迫害，使得中国电影经历了异常曲折、复杂、坎坷的道路。然而，长期以来领导电影事业的夏衍同志，终于为中国电影艺术开拓了一条深厚、宽广的革命现实主义的道路。这都是和夏衍同志坚定的指导思想，鲜明的理论观点，渊博的专业知识，自己创作的实践不可分的。

特别是经过十年动乱，夏衍同志虽然身心都遭到严重的损害，但他始终一如既往，热情充沛地关注电影事业，坚持党的十一届三中全会以来思想解放、拨乱反正、彻底否定文化大革命，坚决肃清“左”的思想，贯彻党的为人民服务、为社会主义服务和百花齐放、百家争鸣的方针，号召电影工作者努力反映四化建设，为建设社会主义精神文明作出更重要的贡献。

夏衍同志几十年如一日，不顾个人的安危，饱经坎坷，热情洋溢，满怀信心，善于总结历史的经验教训。他这种在新的历史时期，在思想解放运动和四化建设中的豪迈的激情和冷静的头脑，鼓舞我们电影工作者奋勇前进，又为我们作出了光辉的榜样！

夏衍同志是我国革命文艺运动老一代的著名理论家、翻译家、话剧和电影文学剧作家、杂文作家和电影事业家。今年是他从事革命文艺活动的五十五周年，又适逢他八十五周年的诞辰。我们出版这样一本书以表示我们的崇高敬意，祝他健康长寿，继续引导我们前进。

当然更重要的是要学习。

学习夏衍同志热爱电影事业，数十年如一日，全心全意，始终满怀激情的开拓、创业和献身精神。

学习夏衍同志做到老、学到老，严格要求自己，刻苦学习马克思主义，坚持真理、钻研业务，积极发现、培养、爱护人才的精神。

特别要学习十一届三中全会以来，夏衍同志坚持思想解放，坚持四项基本原则、实事求是的精神。既坚决纠正“左”的思想影响，又坚决反对资本主义、封建主义的腐朽思想的侵蚀；同时，坚决尊重艺术规律，强调电影的群众性，注意社会效果；积极提倡革命现实主义，鼓励电影工作者深入生活，富于政治敏感，勇于面向现实，努力提高质量，在艺术上精益求精，从中国的实际出发，积极反映生气勃勃的四化建设和改革，他要

求电影艺术努力创造各种个性鲜明、生动感人的典型，特别是有理想、有道德、有文化、守纪律的社会主义一代新人形象，并力求题材风格样式的多样化，走中国自己的道路，创造有中国特色的社会主义电影。

认真地学习夏衍同志这种崇高精神和品德，学习他的思想和作风，繁荣中国电影事业，为建设社会主义高度精神文明作出更大的贡献，把中国电影事业推向新的历史高峰，这就是最好的祝愿，也是对这位杰出的无产阶级电影艺术家和事业家最大的安慰和尊敬！

目 次

序·····	陈荒煤 (1)
肩负重任 奋勇前进·····	陈荒煤 (1)
夏衍的电影观念·····	袁文殊 (6)
夏衍现实主义电影观刍议·····	张德明 (15)
读夏衍《写电影剧本的几个问题》·····	戴锦华 (55)
夏衍电影改编艺术初探·····	少 舟 (67)
略论夏衍电影改编的严谨风格·····	陈 坚 (90)
一部出色的默片剧作	
——评《上海二十四小时》·····	汪 流 (98)
从生活潜流中反映时代波澜	
——《春蚕》思想艺术成就三题·····	钟大丰 (106)
《狂流》——中国左翼电影的卷首篇·····	倪 震 (114)
论《祝福》的电影改编·····	翁睦瑞 (119)
从《林家铺子》看夏衍的电影改编特点·····	李兴叶 (137)
艺术风格的独创性	
——试析夏衍的电影剧作·····	王云缙 (155)
从夏衍电影剧作获取的“人学”启示·····	谭霈生 (173)
从夏衍审片谈话看他的电影主张·····	李文斌 (194)

夏衍早期电影评论初析·····	张爱华 (210)
夏衍论政治与电影艺术·····	胡克 (224)
坚持按电影艺术规律办事的人·····	谭春发 (240)

夏衍论电影与戏剧的关系·····	陆荣椿 (260)
------------------	-----------

风雨同舟六十年

——学习夏衍同志的创作道路·····	司徒慧敏 (272)
从“电影的老保姆”谈起·····	张骏祥 (291)
夏衍与美术电影的发展·····	张松林 (298)
夏衍——科教片的知音·····	张清 (307)
实事求是和为群众着想	

——重温夏衍同志对新闻纪录电影的教诲·····	高维进 (315)
点燃希望之火	

——记夏衍同志对八一厂的关怀·····	鲍梦梅 (323)
---------------------	-----------

风流儒雅是吾师

——向夏衍同志学习的几点体会·····	汪洋 (336)
---------------------	----------

夏衍同志关心电影队伍的建设

——从测验上影厂部分编导人员一事谈起·····	徐桑楚 (346)
心存于栽培电影的“事业之本”·····	钟敬之 (351)

知识就是力量

——向“活到老、学到老”的夏衍同志学习·····	罗艺军 (355)
我所认识的夏衍同志·····	桑弧 (365)
学习夏衍同志·····	岳野 (372)
忆旧游·····	舒湮 (378)
沁园春·····	石凌鹤 (385)
教泽难忘	

——贺夏衍从事革命文艺工作五十五周年·····	艾明之 (386)
-------------------------	-----------

枫林霜叶二月花

- 赞夏公、学夏公……………鲁彦周 (392)
- 亲切而热情的指导……………王家乙 (397)
- 夏公给我的启迪……………于 蓝 (402)
- 夏衍同志的乐观主义……………梅 朵 (406)

前驱者的路

- 夏衍从影业绩……………会 林 绍 武 (413)
- 我的一些经验教训……………夏 衍 (440)

夏衍电影著译目录 (444)

肩负重任 奋勇前进*

陈荒煤

今天，中国电影艺术研究中心、中国影协、北京电影学院共同举办的夏衍同志的电影创作与理论讨论会开始了。这是我们电影界祝贺夏衍同志从事革命文艺活动55周年一次重要的学术活动。

夏衍同志自1927年白色恐怖最严重的时期参加中国共产党以来，始终从事党的文艺宣传工作。他不仅是一位多才多艺的作家——从事话剧、电影文学、杂文、报告文学、新闻通讯的写作，而且是翻译家、新闻事业家。特别是在半个世纪以来，他不仅是中国革命文艺事业的开拓者，也是新中国电影事业的一位重要的奠基人。

早在三十年代初，中国电影界民族资产阶级在上海一·二八淞沪战争之后的救亡运动高潮中，主动找到左翼文艺运动人员，希望在编剧方面予以支持。不久，夏衍、田汉、阳翰笙、司徒慧敏等同志，在瞿秋白同志的领导下，毅然开始探索把电影艺术和无产阶级文艺运动联接起来的道路，并成立了党的电影小组。在短短的两三年时间中，建立了一支富有战斗性的影评队伍，输送一批进步的话剧导演、演员到电影界，广泛地

* 这是陈荒煤同志1985年12月17日在夏衍电影创作与理论讨论会开幕式上的讲话。

团结了党外爱国人士，培养了新人，扩大了阵地。翻译介绍了苏联的电影理论和电影剧本，拍摄了一批现实主义的受到广大群众热烈欢迎的影片，给中国电影发展史写下了光辉的一页，有着极为深远的历史意义。

党的电影小组在艰辛创业的历程中，为无产阶级文艺运动扩大了阵地，打破了好莱坞对中国电影市场的垄断，掀起了中国电影现实主义创作的高潮，吹响了民族民主革命的号角！

影片《风云儿女》中的《义勇军进行曲》就是一个象征。它首先是中国革命电影的战斗的号角，而终于成为新中国五星红旗在十亿神州大地飞扬的颂歌！

我们为此感到光荣。中国革命电影一开始就是把这个最有广泛群众性的艺术和中国人民的命运紧密地连在一起的。这是我们应该引为光荣的战斗的传统！

没有夏衍、田汉、阳翰笙、阿英、蔡楚生、袁牧之等老一辈的电影工作者的艰苦奋斗，亲切培养，长期坚持党的统一战线的政策，广泛团结文学、戏剧、电影的党内外进步的爱国人士，就不可能为新中国电影事业的迅速发展准备好这样一支富有战斗性的队伍！

没有夏衍等老一辈电影工作者的这种革命战斗精神，积极把自己从外行变为内行，刻苦钻研业务，掌握电影特性和技术，以身作则，抓创作、抓理论、抓队伍的建设，努力发现、培养、爱护人才，新中国电影队伍也不可能如此迅速地成长和壮大起来！

夏衍同志从三十年代领导党的电影小组到今天长期领导电影工作以来，始终坚持这个优良的战斗传统。他数十年如一日，循循善诱不断教导我们：要重视电影的群众性，要重视群众的喜闻乐见，要注意电影工作者深入生活，反映现实，反映当前沸腾的生活；要求我们努力学习马克思主义毛泽东思想，坚持贯彻党的正确的文艺方针；要多读书，学习历史，努力丰富自

己的知识，提高自己的政治与文化修养。

夏衍同志以身作则，身体力行，给我们树立了光辉的榜样。建国以来，电影事业多次受到“左”的思想干扰，特别是十年动乱时期，电影界是一个重灾区。我们失去了许多好同志、好朋友。夏衍同志自己身心遭受到严重的损害，电影界受到最残酷的摧残。但是，值得告慰和庆幸的，足以引为骄傲的是，经过最严重的考验，我们战斗过来了。我们这个队伍并没有被打垮，我们很快地洗去了血污，愈合了身心的创伤，站了起来。在十一届三中全会党的思想解放、拨乱反正的伟大运动中，在党的正确文艺方针的指引下，热情澎湃地投入了新的战斗！而且大批新生的力量涌现出来，使得我们的队伍更加朝气蓬勃了。

近几年来，在1981年胡耀邦同志的“坚持两分法，更上一层楼”的号召下，我们生产了不少优秀的影片。就题材、风格、样式的多样化，主题开拓的深度和广度，电影艺术特性的探索与创新，新人的涌现——尤其是一批中青年女导演的崛起，这都是历史上空前未有的现象。

毋庸讳言，即使在今年大家忧心忡忡、一片危机声中，我们在最近也看到不少优秀的影片。当然，今年确实出现了一些值得注意的情况和问题，正如夏衍同志几个月前给石方禹信中所指出的，反映当前四化建设与改革的沸腾生活的影片少了，塑造四化建设和改革中的真实感人的生动形象少了，而追求离奇情节、趣味较低的所谓武功片、惊险样式影片，质量较差、平庸的作品多了。这就使得群众性较广的艺术不能适应时代的要求。这种现象很值得思考和研究。

造成这种片面地追求经济效益、票房价值、不注意影片质量的情况，是由很多因素形成的，如果认真加以思考和研究，也是不难解决的。

夏衍同志近几年来反复告诫我们：“前事不忘，后事之师”，

指出中国电影“先天不足，后天失调”的历史经验要善于总结。

遗憾的是，长期以来对历史经验的总结工作仍然注意不够，还有反复。

例如夏衍同志早在1979年《前事不忘，后事之师》一文中所指出的指导思想的教条主义，在掌握政治与艺术关系中、数量与质量关系中的严重片面性，不重视队伍培养问题，不从中国实际出发制定生产管理的体制等等。现在来看，这些问题至今都还没有很好解决。夏衍早在六十年代初指出我们创作中的“直露多粗”的顽症，也还没有得到克服。“直露多粗”则必然导致简单化或概念化，平庸、虚假、违反艺术的真实，而真实是艺术的生命。这都是前面所讲的四个方面问题的直接后果，是历史对我们的惩罚！

我近几年来，深深感到一种内疚：我们电影界的一些老同志对建国以来的历史经验还没有进行全面、系统、深刻的总结。

不能正确地总结历史的经验，头脑不清醒，弄不清什么经验是我们宝贵的传统，应该加以继承和发扬，也弄不清什么经验教训是必须抛弃的沉重的历史负担和前进的阻力，那么，就不能够真正做到思想解放、实事求是、坚持四项基本原则、坚持双百方针、展望未来、推动历史前进、去谱写电影的历史新的一页！

我们应该珍惜过去光荣的传统，宝贵的创业的开拓精神和已经取得的巨大成就。正如鲁迅所说的无产阶级文艺运动，是用同志们鲜血所纪录的。我们绝不能割断历史，背叛历史。然而回顾历史，正是为了创造新的历史，把电影推向新的高峰！

夏衍同志是我国无产阶级杰出的电影事业家和艺术家。他有丰富的创作实践和理论著作，给我们提供了许多宝贵的经验，值得我们认真地学习、探索、讨论，特别是学习他在十一届三中全会以来，在思想解放、拨乱反正的运动中坚持真理、坚持